

## Montageanleitung MA017 MC®-Kontaktlamelle LA-D

Bei der Benutzung von anderen als von MC® angegebenen Einzelteilen und Werkzeugen, sowie bei Abweichung der hier beschriebenen Vorgänge zur Vorbereitung und Montage, kann bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit, noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet werden.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen die Bauteile bei der Montage oder Demontage immer alleseitig von der Stromversorgung getrennt sein.

Technische Daten siehe MC®-Katalog LA-D.

## Assembly instructions MA017 MC®-Multilam LA-D

The use of parts and tools other than those stated by MC® or disregarding these preparation instructions, can have an effect on safety and quality. Therefore, technical data cannot be guaranteed.

For protection against electrical shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.

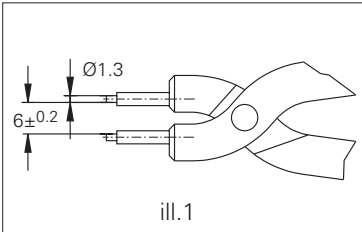
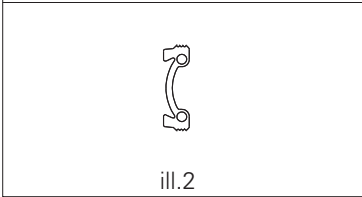
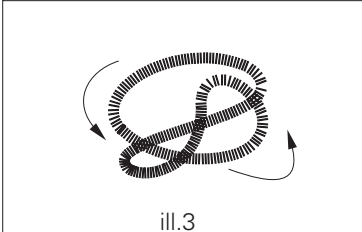
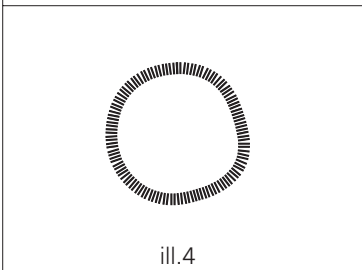
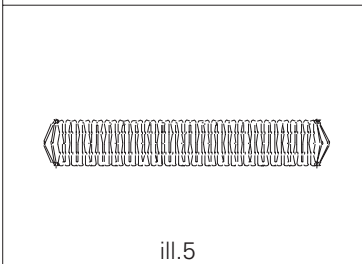
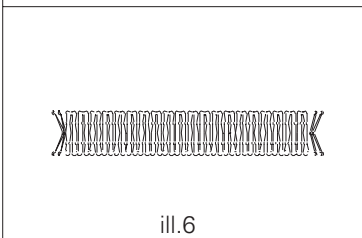
See the MC®-Catalogue LA-D for technical data.

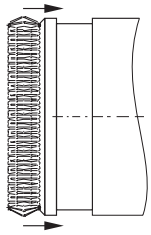
## Instructions de montage MA017 Contact à lamelles MC® LA-D

Lors d'une confection personnelle, si des composants et des outils différents de ceux prescrits par MC® sont utilisés, si en outre les instructions de montage ci-après ne sont pas strictement appliquées, le respect des règles élémentaires de sécurité, des caractéristiques techniques indiquées, ne saurait être garanti.

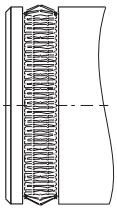
En vue de garantir une protection contre les chocs électriques, il est indispensable de réaliser les opérations de montage et de démontage hors tension, en veillant à déconnecter les différents composants de toute alimentation électrique.

Caractéristiques techniques: consulter le catalogue MC® LA-D.

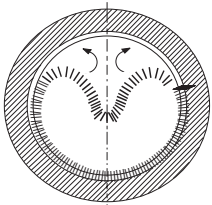
 <p>ill.1</p>	<p><b>Notwendiges Werkzeug</b> (Nur für Flachmontage)</p> <p>(ill.1)          Seegersicherungszange für Innensicherungen, mit Spitzen Ø 1,3 mm und mit verstellbarem Anschlag. Anschlag auf <math>6 \pm 0,2</math> mm einstellen.</p>	<p><b>Tools required</b> (Only for flat assembly)</p> <p>(ill.1)          Retaining ring pliers for internal rings with pins of Ø 1,3 mm and adjustable limit stop. Adjust limit stop to <math>6 \pm 0,2</math>.</p>	<p><b>Outillage nécessaire</b> (dans le cas d'un contact plat uniquement)</p> <p>(ill.1)          Pince pour circlips internes à embouts Ø 1,3 mm et butée réglable. Régler les butées à <math>6 \pm 0,2</math> mm.</p>
 <p>ill.2</p>	<p><b>Benötigtes Teil für Flachmontage</b></p> <p>(ill.2)          Lamellenhalterung LH-LA-D          Bestell.-Nr. 72.1002</p>	<p><b>Part required for flat assembly</b></p> <p>(ill.2)          Multilam retainer clip LH-LA-D          Order.-Nr. 72.1002</p>	<p><b>Pièce nécessaire dans le cas d'un contact plat</b></p> <p>(ill.2)          Pièce d'arrêt LH-LA-D          No. de Cde 72.1002</p>
 <p>ill.3</p>	<p><b>Auspacken</b></p> <p>(ill.3)          Das Handling der LA-D muß mit sauberen Händen erfolgen. Ein Ineinanderverhaken der Kontaktlamellenstege der LA-D, infolge des Transportes, ist nicht ausschließbar.</p>	<p><b>Unpacking</b></p> <p>(ill.3)          Make sure your hands are clean before handling the LA-D. The multilam louvers of the LA-D may have become entangled in transit.</p>	<p><b>Déballage</b></p> <p>(ill.3)          Manipuler le contact à lamelles LA-D soigneusement, avec des mains propres. Suite au transport, un entremêlement des lamelles n'est pas à exclure.</p>
 <p>ill.4</p>	<p>(ill.4)          Wenn nötig, die Kontaktlamellenstege der LA-D vorsichtig, ohne Überdehnung, entflechten.</p>	<p>(ill.4)          If necessary, carefully extricate the multilam louvers of the LA-D, without over-extending them.</p>	<p>(ill.4)          Si nécessaire, démêler les lamelles avec soin, sans les étirer démesurément.</p>
 <p>ill.5</p>	<p><b>Ausrichten</b></p> <p>(ill.5)          Für die Montage auf Stecker die LA-D gem. Abbildung ausrichten.</p> <p>(ill.6)          Für den Einbau in Buchsen die LA-D gem. Abbildung ausrichten.</p>	<p><b>Alignement</b></p> <p>(ill.5)          Align as shown in the illustration for assembling the LA-D in the plug.</p> <p>(ill.6)          Align as shown in the illustration for assembling the LA-D in the socket.</p>	<p><b>Mise en forme</b></p> <p>(ill.5)          Pour un montage sur broche, préformer le contact à lamelles selon ill.5.</p> <p>(ill.6)          Pour un montage dans une douille, préformer le contact selon ill.6.</p>
 <p>ill.6</p>	<p>Die Nenn- und Einstichmessungen der Stecker- und Buchsenteile müssen den MC®-Einbaunormen entsprechen. Der Stecker- und Buchseneinstich muss sauber und frei von Fremdkörpern sein.</p>	<p>The recess and nominal dimensions of plug and socket parts must be according to the MC®-drawings. The plug and socket recess must be clean and free of foreign matter.</p>	<p>Les dimensions des douilles et des broches, ainsi que celles de leur logement à lamelles respectif, doivent être conformes aux prescriptions des plans MC®. Veiller à la propreté des pièces et à la qualité des usinages.</p>



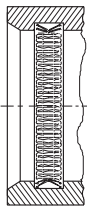
ill.7



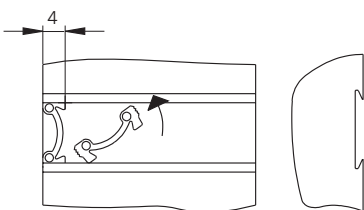
ill.8



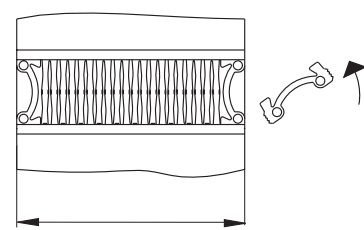
ill.9



ill.10



ill.11



Einstichlänge  
Recess length  
Longueur du logement

ill.12

**Steckermontage**

(ill.7)  
Die LA-D ohne Überdehnung über den Steckeraussendurchmesser in den Steckereinstich schieben.

(ill.8)  
Die LA-D rastet selbsttätig ein.  
Den gleichmässigen Sitz der LA-D durch leichtes Drehen kontrollieren. Die LA-D soll sauber und mit genügender Vorspannung im Steckereinstich anliegen.

**Buchsenmontage**

(ill.9)  
Durch leichtes "nierenförmiges" Anordnen die LA-D in die Buchsenbohrung einführen und in den Buchseneinstich schieben.

(ill.10)  
Durch Loslassen entspannt sich die LA-D und legt sich selbsttätig im Buchseneinstich an.  
Den gleichmässigen Sitz im Buchseneinstich durch leichtes Drehen kontrollieren. Die LA-D soll sauber und mit genügender Vorspannung im Buchseneinstich anliegen.

**Montage in Flacheinstich**

(ill.11)  
Lamellenhalterung mit der Seegersicherungszange fassen und leicht zusammendrücken. Schräg in den Lamelleneinstich einfahren und durch Drehen rechtwinklig zum Lamelleneinstich ausrichten.

(ill.12)  
Lamellenstreifen (Länge = Einstichlänge minus 8 mm) in den Einstich schieben und 2. Lamellenhalterung auf der Gegenseite montieren.

**Anmerkung:** Bei sorgfältiger Montage und Demontage kann die Lamellenhalterung mehrfach verwendet werden.

**Kontaktierung**

Vor dem Zusammenstecken der Stecker- und Buchsenkontaktteile den richtigen Sitz der LA-D im Einstich prüfen.

Stecker- und Buchsenkontaktteile sind ohne Drehbewegung zusammenzustecken.

**Plug assembly**

(ill.7)  
Insert, without overstretching the LA-D over the plug outer dia. into the recess.

(ill.8)  
The LA-D will engage automatically.  
Check to see that the LA-D is located evenly by giving a gentle twist.  
The LA-D should fit snugly, with adequate pre-tension in the plug recess.

**Socket assembly**

(ill.9)  
By making it slightly kidney-shaped, introduce the LA-D into the socket borehole and push it into the socket recess.

(ill.10)  
When it is released, the LA-D will relax and engage automatically in the socket recess.  
Check to see that the LA-D is located evenly by giving it a gentle twist.  
The LA-D should fit snugly with adequate pre-tension.

**Assembly in a flat recess**

(ill.11)  
Assemble in a flat recess with the use of the retaining ring pliers, lightly press multilam retainer clip together. Insert into recess at an angle and then turn until it is positioned at a right angle to the recess.

(ill.12)  
Slide multilam band (length=recess length minus 8 mm) into recess and assemble the 2nd retainer clip into position.

**Note:** When the multilam retainer clip is assembled and disassembled carefully, it can be used several times.

**Contacting**

Before connecting the plug and socket, control that the LA-D is seated correctly in the recess.

The plugging action of the plug and socket is to be made without rotation.

**Montage sur broche**

(ill.7)  
Engager le contact LA-D sur la broche en veillant à ne pas trop l'étirer et l'implanter dans son logement

(ill.8)  
Le contact LA-D se met en place tout seul. S'assurer de sa bonne mise en place en tournant légèrement dans son logement.  
Le contact doit être suffisamment tendu.

**Montage dans une douille**

(ill.9)  
Déformer le contact selon ill.9, l'engager dans la douille et le pousser dans son logement.

(ill.10)  
En le relâchant, le contact se détend de lui-même. S'assurer de sa bonne mise en place en le tournant légèrement dans son logement.

**Cas des contacts plats**

(ill.11)  
Manipuler la pièce d'arrêt à l'aide de la pince pour circlips. L'introduire de biais dans le logement puis l'orienter à 90° par rapport au logement.

(ill.12)  
Glisser le contact à lamelles (longueur=longueur du logement - 8mm) dans son logement et mettre la 2ème pièce d'arrêt en place du côté opposé.

**Remarque:** Si elle est montée et démontée avec soin, la pièce d'arrêt pourra être utilisée plusieurs fois.

**Phase de contact**

Vérifier la bonne mise en place du contact LA-D dans son logement avant de contacter les pièces de contact.

Ne pas tourner les pièces de contact pendant l'embrochage.